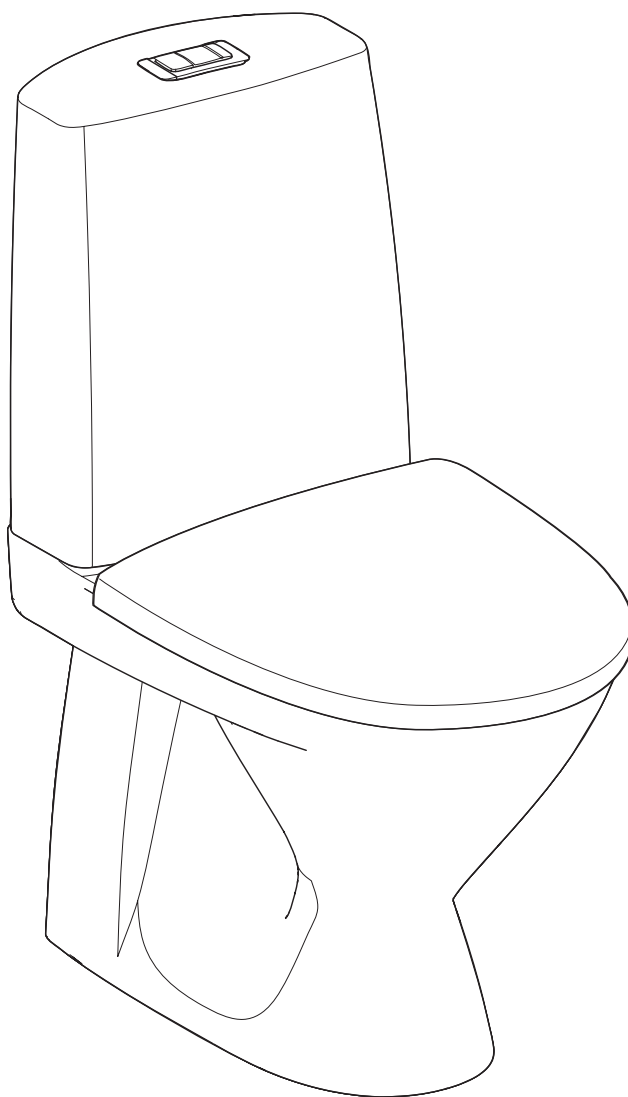


**Pala**

**501.942.00.1, 501.943.00.1**



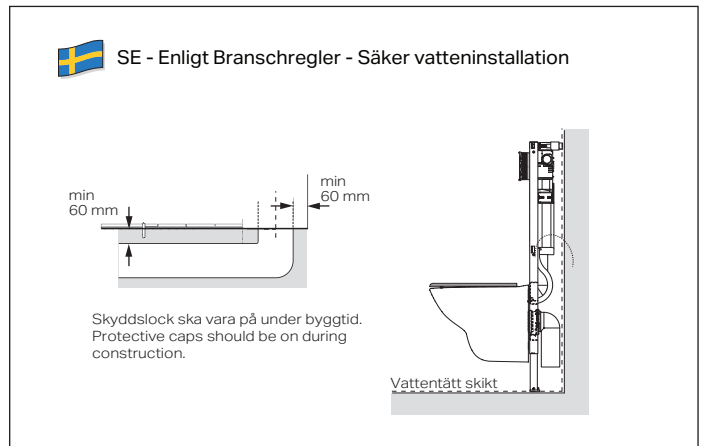
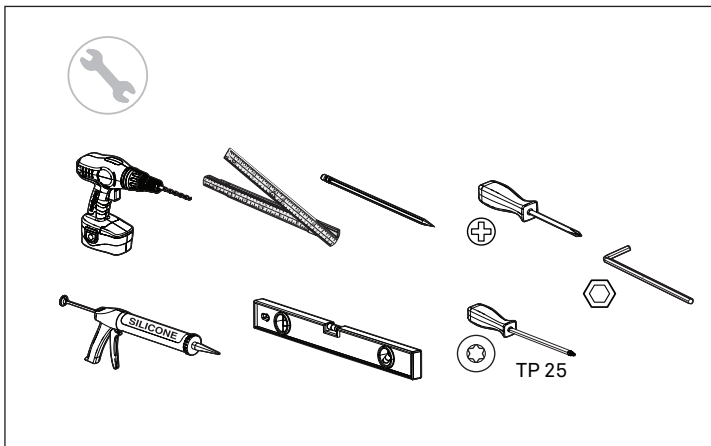
970.233.00.0(00)

- SE Monterings och skötselanvisning
- DK Montering og vedligeholdelseanvisning
- NO Monterings-og vedlikeholdsanvisning
- GB Operating and maintenance instruction
- EE Paigaldus- ja hooldusjuhend
- LT Naudojimo ir priežiūros instrukcija
- LV Montāžas un apkopes instrukcija

SE	Säker Vatteninstallation.....	2 (12)
SE	Information	
DK	Information	
NO	Informasjon	
GB	Information	
EE	Teavet	
LT	Informacija	
LV	informāciju.....	3 (12)
SE	Montering	
DK	Montering	
NO	Montering	
GB	Installation	
EE	Paigaldus	
LV	Montavimas	
LT	Uzstādīšana.....	4-6 (12)
SE	Service/Underhåll	
DK	Vedligeholdelse/Pleje	
NO	Vedlikeholdelse/Stell	
GB	Care/Maintenance	
EE	Hoodus	
LT	Priežiūra	
LV	Apkope.....	7-10 (12)

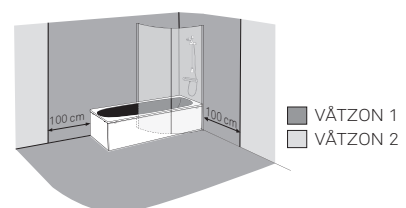
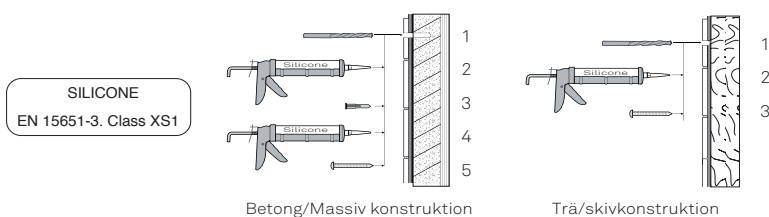


SE	Reservdelar.....	<a href="http://www.ifo.se">www.ifo.se</a>
DK	Reserve dele.....	<a href="http://www.ifo.dk">www.ifo.dk</a>
NO	Reserve deler.....	<a href="http://www.ifosanitar.no">www.ifosanitar.no</a>
EE	Varuosad.....	<a href="http://www.ifo.ee">www.ifo.ee</a>
LT	Dalys.....	<a href="http://www.ifo.lt">www.ifo.lt</a>
LV	Rezerves dalas.....	<a href="http://www.ifo.lv">www.ifo.lv</a>



## SE - Enligt Branschregler - Säker Vatteninstallation

Skruvinfästningar i våtzon 1 ska göras i betong eller annan massiv konstruktion, träreglar, träkortlingar eller i konstruktion som är provad och godkänd för infästning, till exempel skivkonstruktion. Se exempel på godkända konstruktioner på [sakerivatten.se](http://sakerivatten.se). Alla infästningar i våtzon 1 och 2 ska tätas. Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögelresistent och åldersbeständigt.




SE

**Dubbelspolning**

Ifö Pala är ekonomisk och miljövänlig. WC-stolen har 2 spolalternativ. Stor spolning fungerar med ca. 4 liter och liten spolning med ca. 2,5 liter. Ifö Pala WC är inställd för 4 och 2,5 liters spolmängd från fabrik.

**Byte av dofttablett**

I WC-stolen kan man använda ett Fresh WC-stick som sätts in i öppningen under spolknappen enligt bilderna 22-23. Fresh WC-stick är slut när spolvattnet blir ofärgat. Använd endast original Fresh WC-stick med -logo och följ anvisningarna på förpackningen.

DK

**Dubbelspolning**

Ifö Pala er økonomisk og miljøvenlig. Toiletten har 2 skylningsmuligheder. Stor mængde skylning fungerer med ca. 4 liter og lille skyllevolumen med ca. 2,5 liter. Skylning med 4 liter er godkendt til boliger. Hvis toiletten bruges på et offentligt toilet, den store skyllevolumen skal indstilles til 6 liter. Ifö Pala WC er indstillet til 4 og 2,5 liters skyllemængder fra fabrikken.

**Udskiftning af Fresh WC-stick**


På dette toilet kan du bruge Fresh WC-stift, der indsættes via skylleknappen som vist på billede 22-23. Fresh WC-stick er brugt op, når skyllevandet bliver ufarvet. Brug kun originale WC-stick med -logo og følg instruktionerne på emballagen..

NO

**Dubbelspyling**

Ifö Pala er økonomisk og miljøvenlig. Klosettet har 2 spylealternativ. Stor spylemengde fungerer med ca. 4 liter og liten spylemengde med ca. 2,5 liter. Spylning med 4 liter er godkjent for boliger. Dersom klosettet brukes i offentlige toaletter, bør den store spylemengden stilles inn på 6 liter. Ifö Pala WC er stilt inn på 4 och 2,5 liters spylemengder fra fabrikk.

**Byte av Fresh WC-stick**

I dette klosettet kan man bruke Fresh WC-stift som settes inn via spyleknappen som vist på bilde 22-23. Fresh WC-stick er brukt opp når spylevannet blir ufarvet. Bruk kun originalstifter med -logo og følg anvisningen i emballasjen.

GB

**Dual flush**

Ifö Pala is both economical and environmentally friendly. The WC is equipped with two flush options. Standard flush consumes approximately 4 liters, while economy flush operates with 2,5 litres. The 4 litres flush is approved for use in private homes. In public buildings (such as offices, restaurants etc.) the standard flush must be adjusted to 6 litres. Ifö Pala WC has been adjusted at the factory to 4 and 2,5 litre flush.

**Replacing the Fresh WC-stick**


You can use toilet tank WC-stick in this WC. Place the Fresh WC-stick in the opening below the push button as shown in pictures 22-23. The WC-sticks is completely dissolved when there's now colour left in the flush water. Use only original WC-sticks with -logo and follow the instructions on the package.

EE

**Kahesüsteemne loputus**

Ifö Pala on ökonomine ja keskkonnasõbralik. WC loputab kahel režiimil. Suur loputus kasutab umbes 4 liitrit ja väike loputus umbes 2,5 liitrit vett. Loputus 4 liitriga on sobiv kasutamiseks elukondlikes hoonetes. Kui WC kasutatakse ühiskondlikes hoonetes (kontorid, restoranid jne) on soovitatav loputus reguleerida 6 liitrile.

**Fresh WC-stick vahetamine**


Selles wc-potis võib kasutada Fresh WC-stick, mis paigaldatakse vajutusnupu all olevasse auku piltidel 22-23 näidatud viisil. The WC-stick on lõpuni kulunud kui loputusvesi ei ole enam värviline. Kasutage vaid originaalseid -logoga WC-sticks ning järgige pakendil olevaid juhiseid

LT

**Dviejų režimų nuleidimo mygtukas**

Ifö Pala WC bei ekonomiškai bei draugiškai aplinkai unitazas. Dviejų nuleidimo režimų mechanizmo dėka, priklausomai nou poreikio, galime naudotis dideliu nuleidimu (nauspaudimas kairėje), vienu kartu sunaudojant 4 litrus vandens ir ekonomišką nuleidimu (nuspaudimas dešinėje), vienu kartu sunaudojant 2,5 litro vandens. 4 litrų nuleidimas yra tinkamas naudojimui gyvenamosiose patalpose. Montuojant unitazą visuomeniėse patalpose (biuruose, restoranuose ir pan.), didelis nuleidimas turi būti sureguliuojamas nuleisti 6 litrus vandens. Gamykloje Ifö Pala WC unitazas sureguliuotas nuleisti 4 ir 2,5 litro vandens.

**Fresh WC-sticks pakeitimas**


Šiame unitaze galima naudoti Fresh WC-stick, kuris yra įstatomas į jam skirtą angą po vandens nuleidimo mygtuku, kaip parodyta 22-23 pav. Nustatyti, kad WC-stick baigėsi, galite pamatę, kad nuleidžiamas vanduo tapo visiškai skaidrus ir bespalvis audokite tik originalius,  prekinių ženklų pažymėtus Fresh WC-stick bei laikykitės ant pakuotės pateiktų nurodymų.

LV

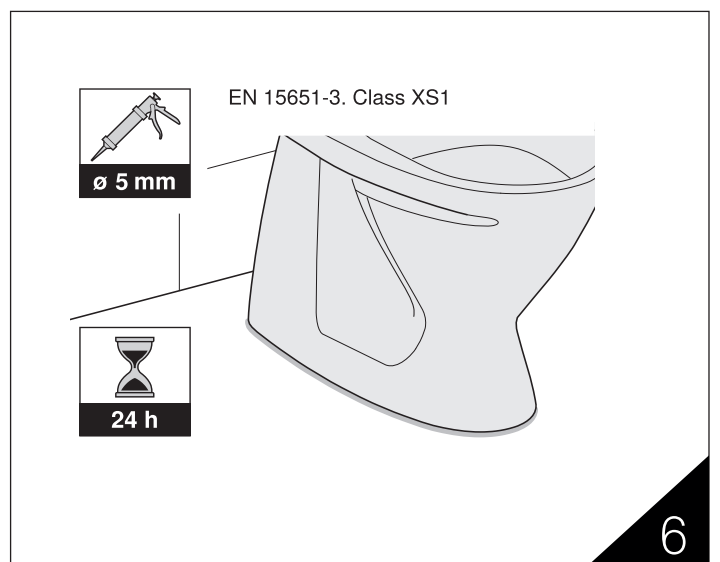
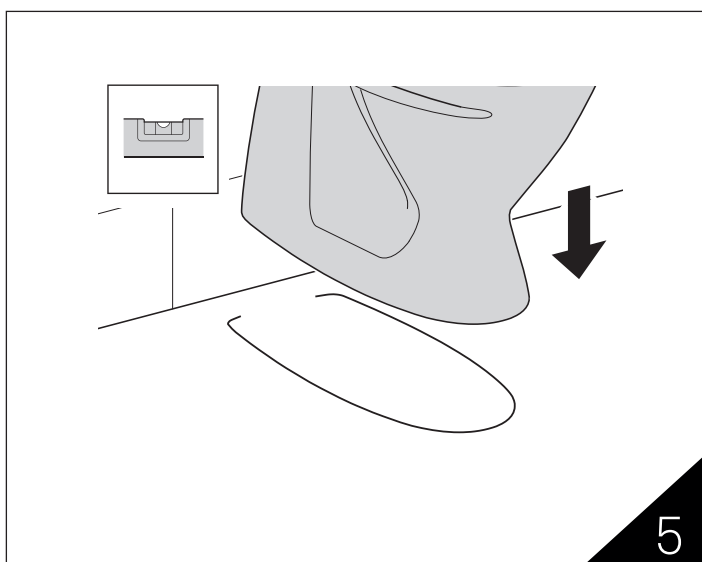
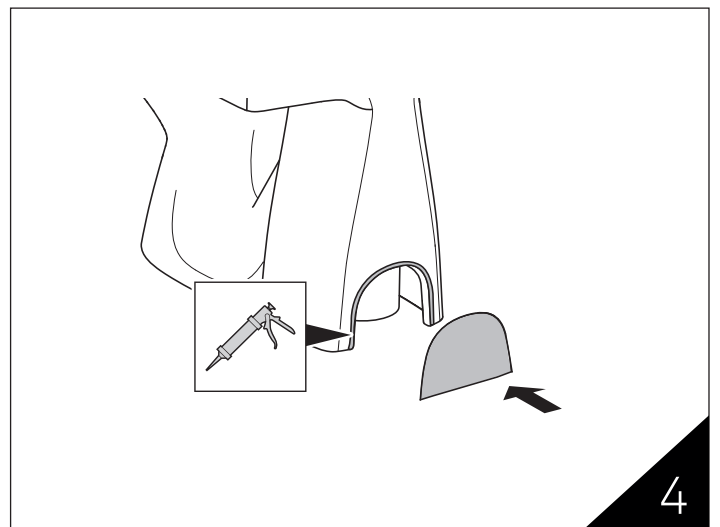
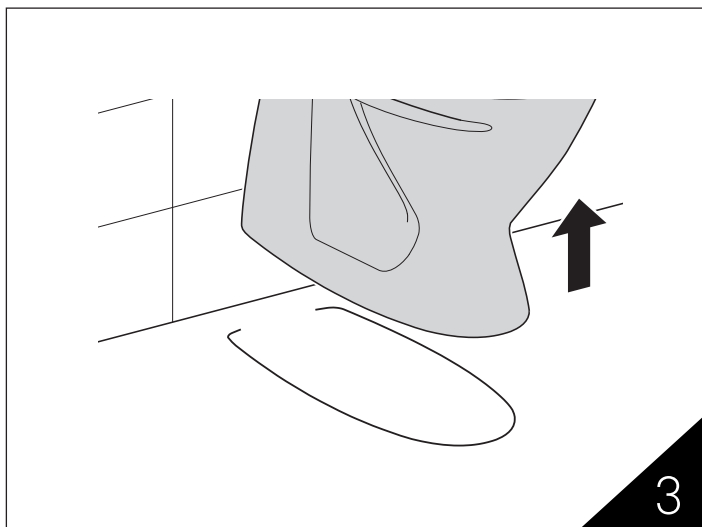
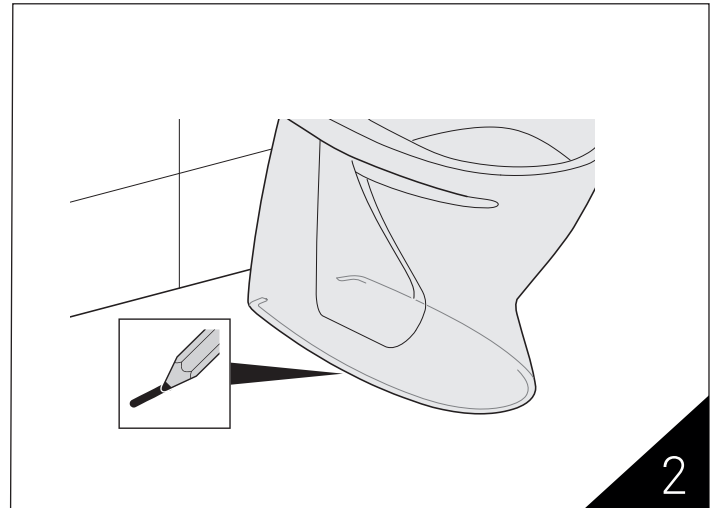
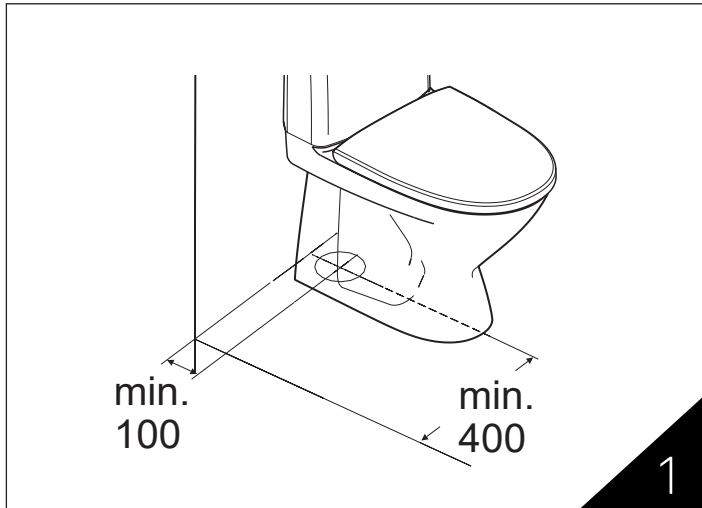
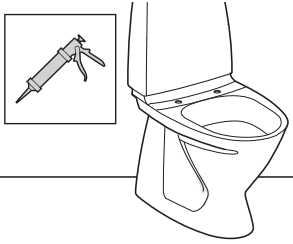
**Divrežīmu noskalošana**

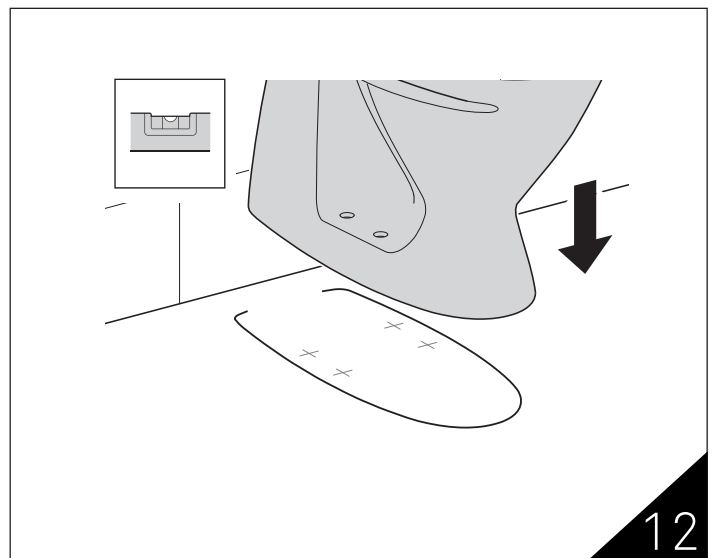
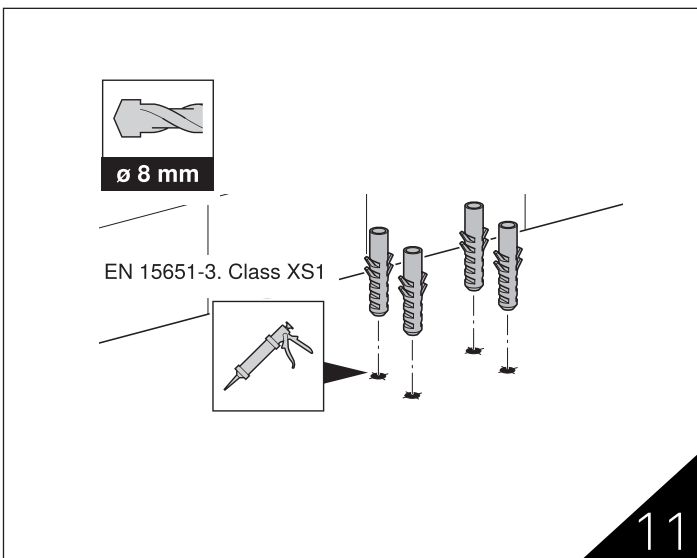
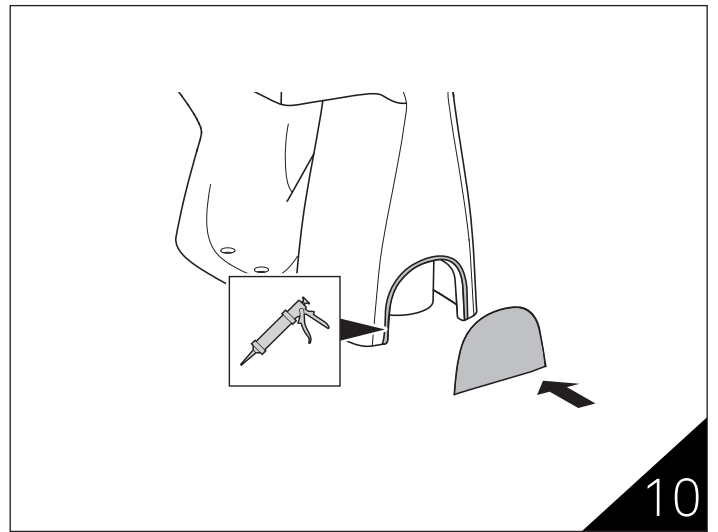
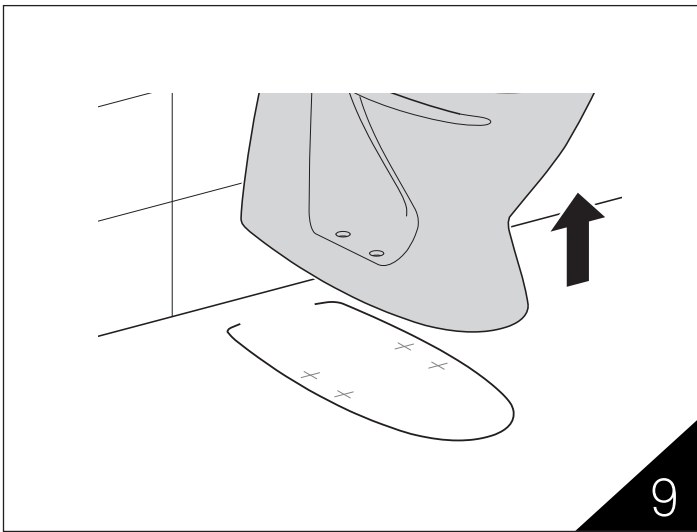
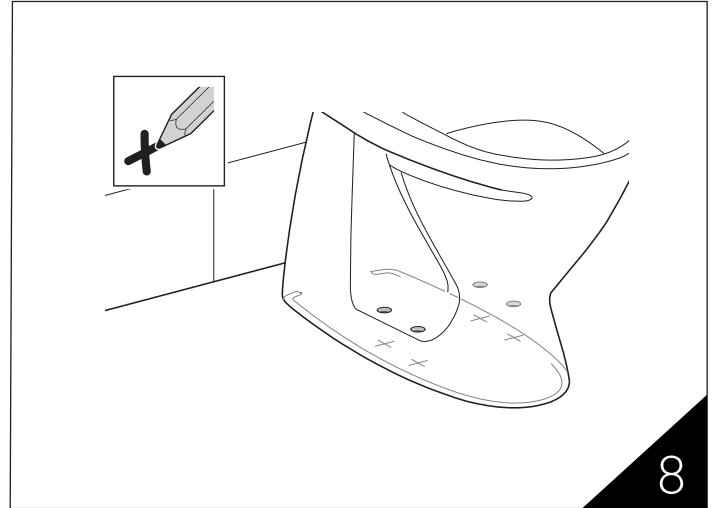
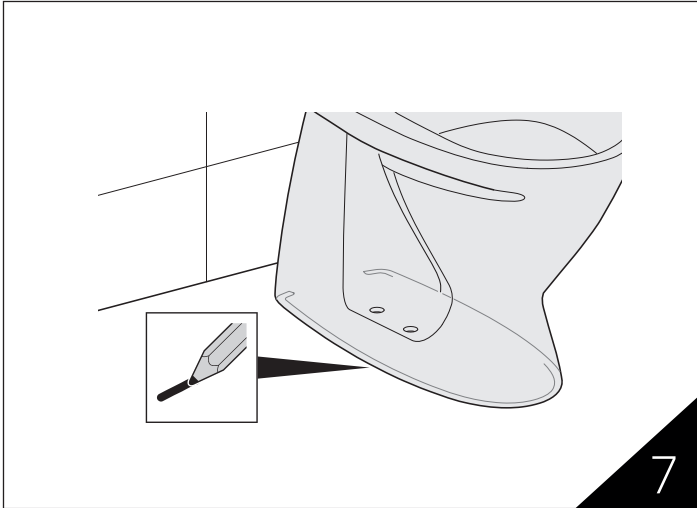
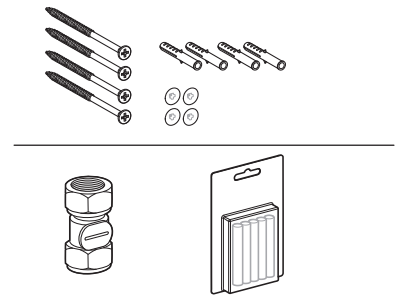
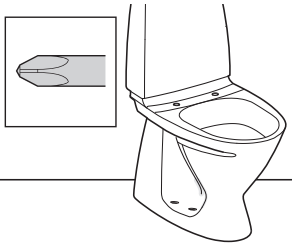
Ifö Pala ir ekonomisks un videi draudzīgs. Tas aprīkots ar divrežīmu noskalošanas mehānismu. Lielās noskalošanas ūdens patēriņš ir aptuveni 4 litri, ekonomiskās noskalošanas – aptuveni 2,5 litri. Dzīvojamās telpās piemērota 4 litru noskalošana. Uzstādot klozetpodu sabiedriskās telpās (piemēram, birojos, restorānos u.c.), standarta noskalošanas režīms jāuzstāda uz 6 litru ūdens patēriņu. Rūpnīcā Ifö Pala klozetpodu noregulē 4 un 2,5 litru ūdens patēriņam.

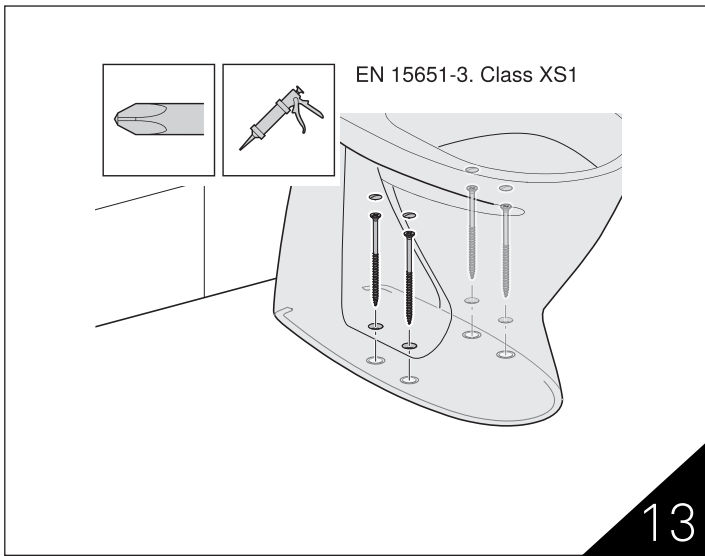
**Fresh WC-stick nomaiņa**

Šajā klozetpodā var izmantot ieliktni – atsvaidzinātāju, ko var uzstādīt atverē, kura atrodas zem noskalošanas pogas, kā parādī zīm. 22-23. Par uzstādītā ieliktna izlietošanu liecina neiekrāsots ūdens noskalošanas reizēs. Lietojiet tikai oriģinālos ieliktnus ar  logo un ievērojiet norādījumus uz iepakojuma.

# Installation

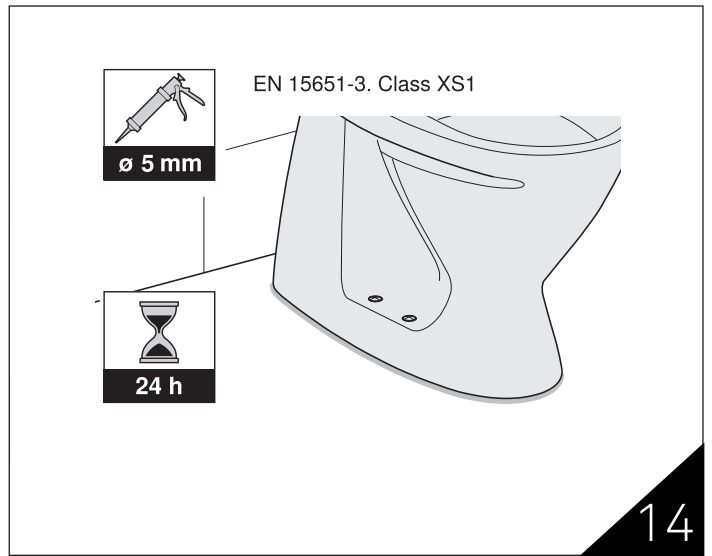






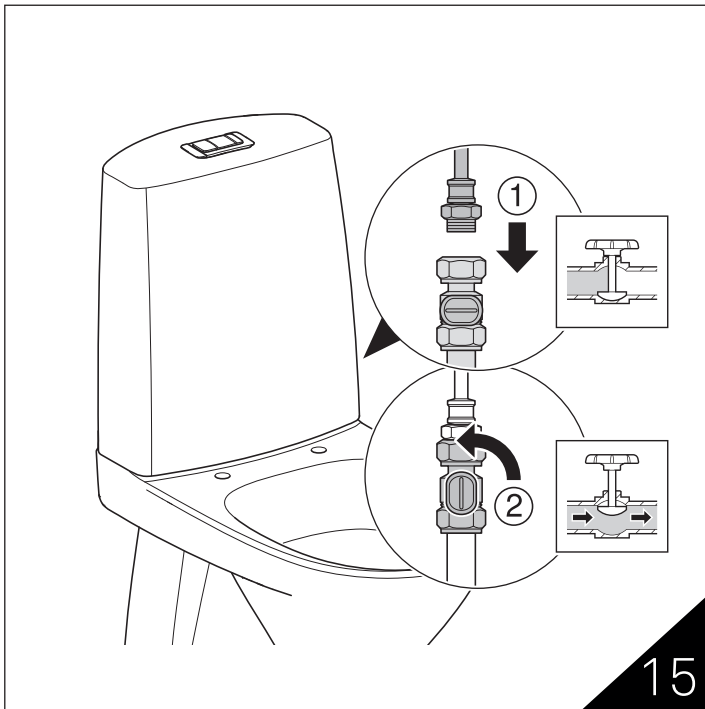
13

Shut-off valve

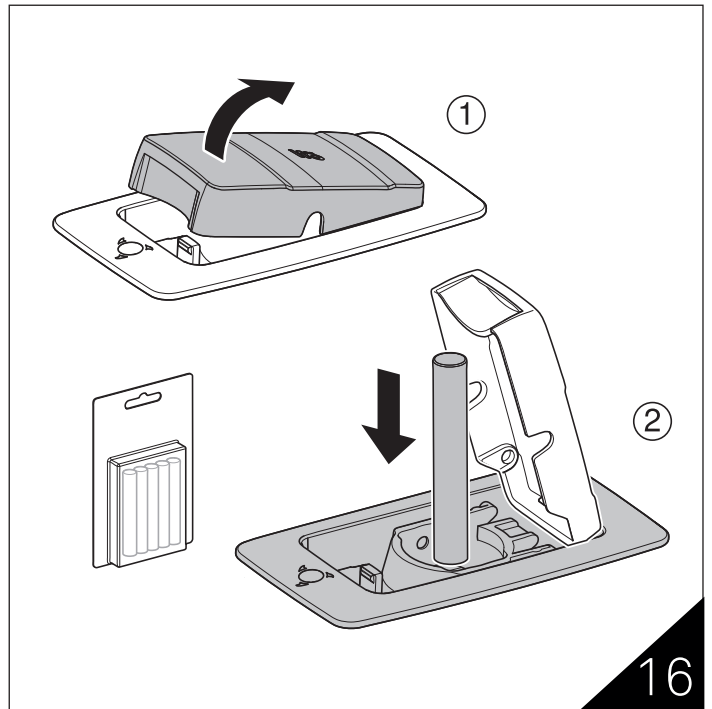


14

Fresh WC-stick

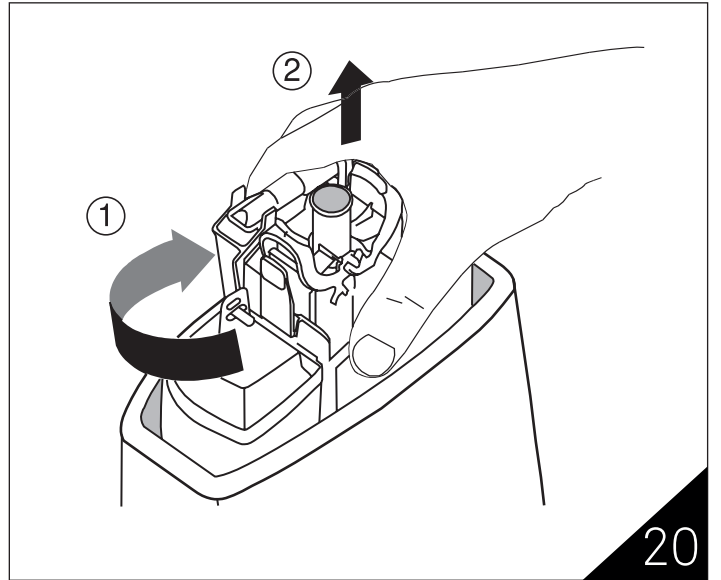
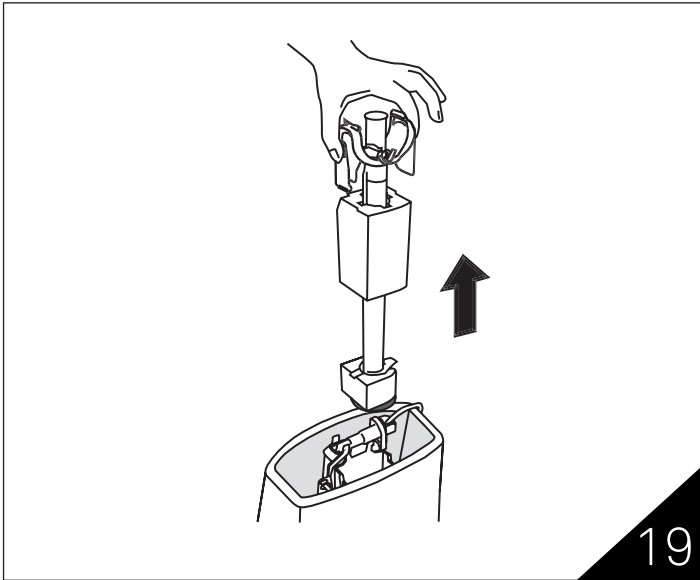
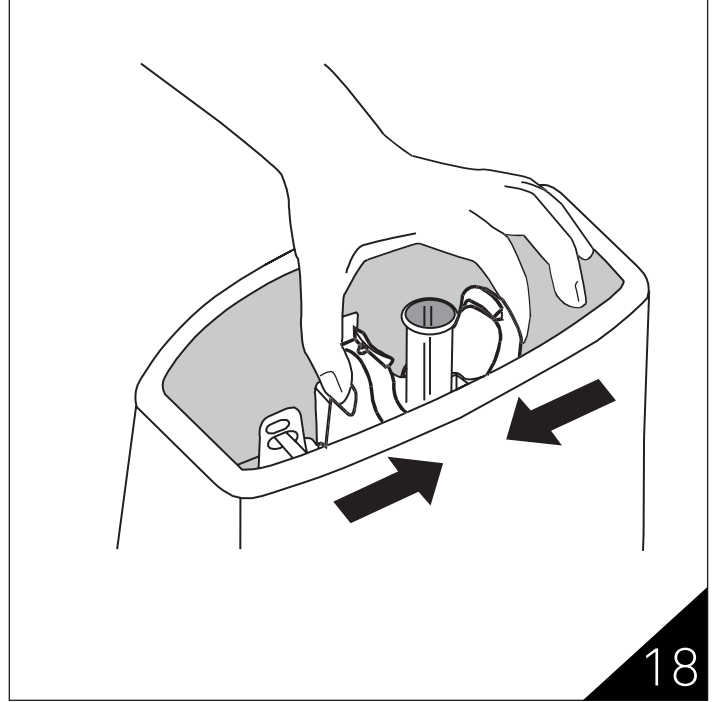
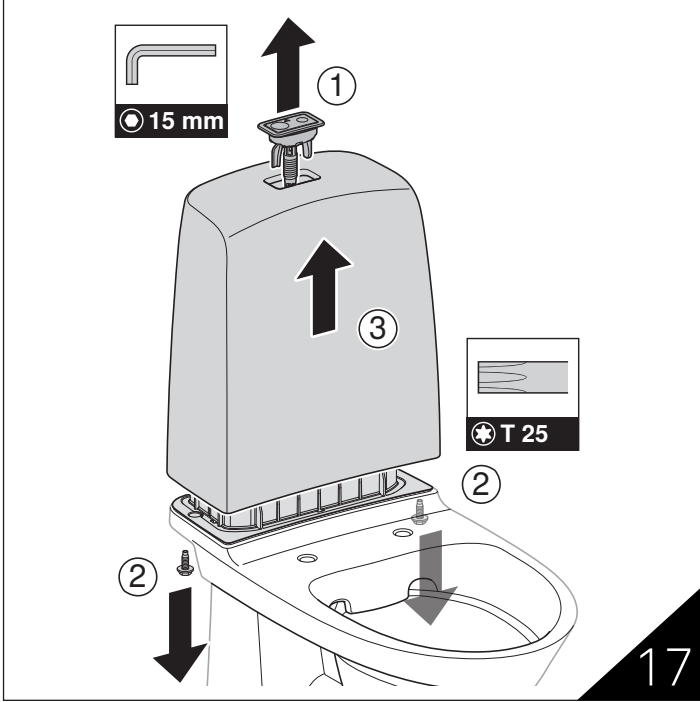


15

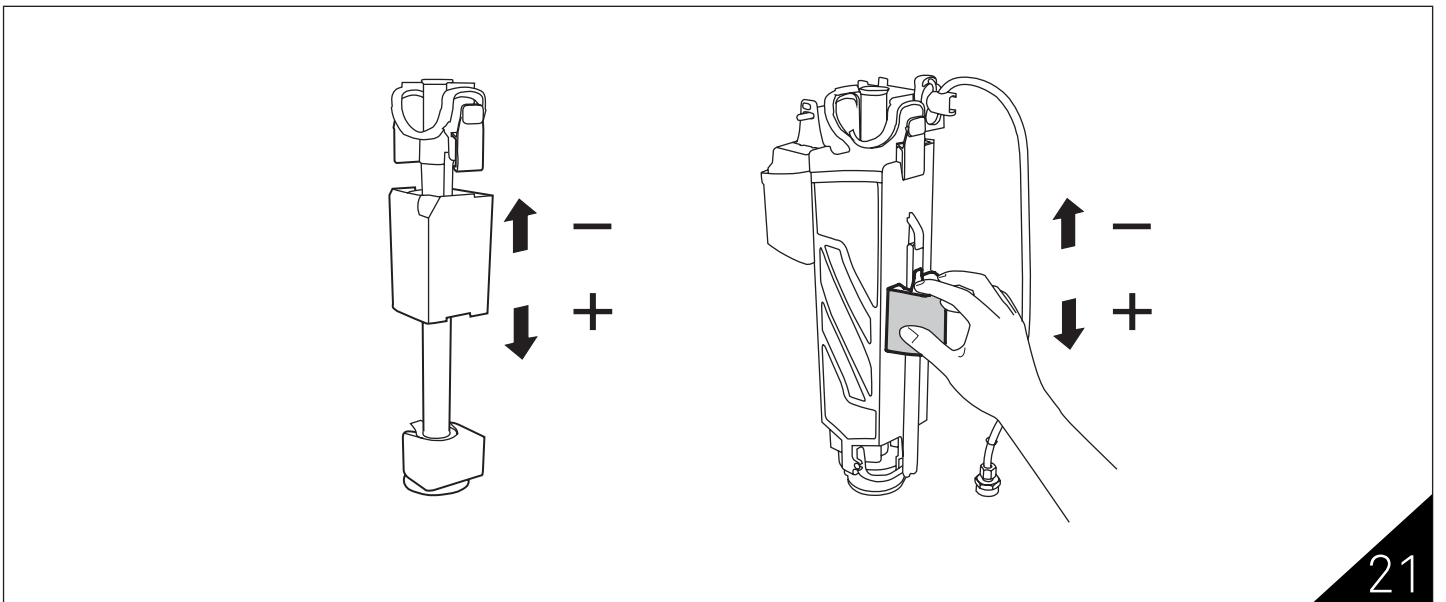


16

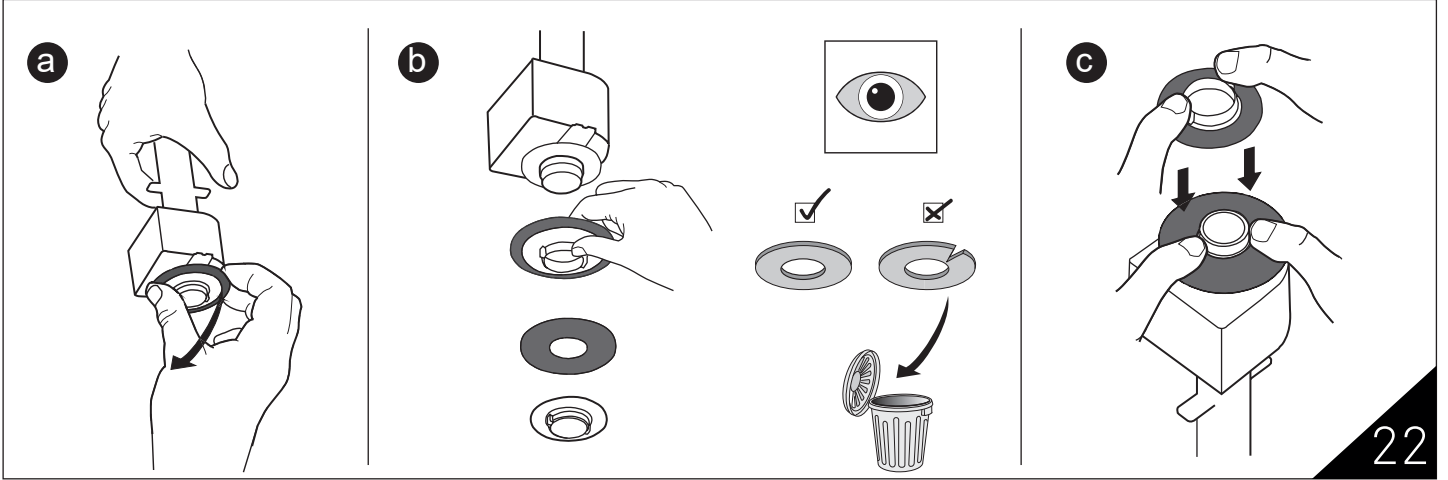
Care/Maintenance



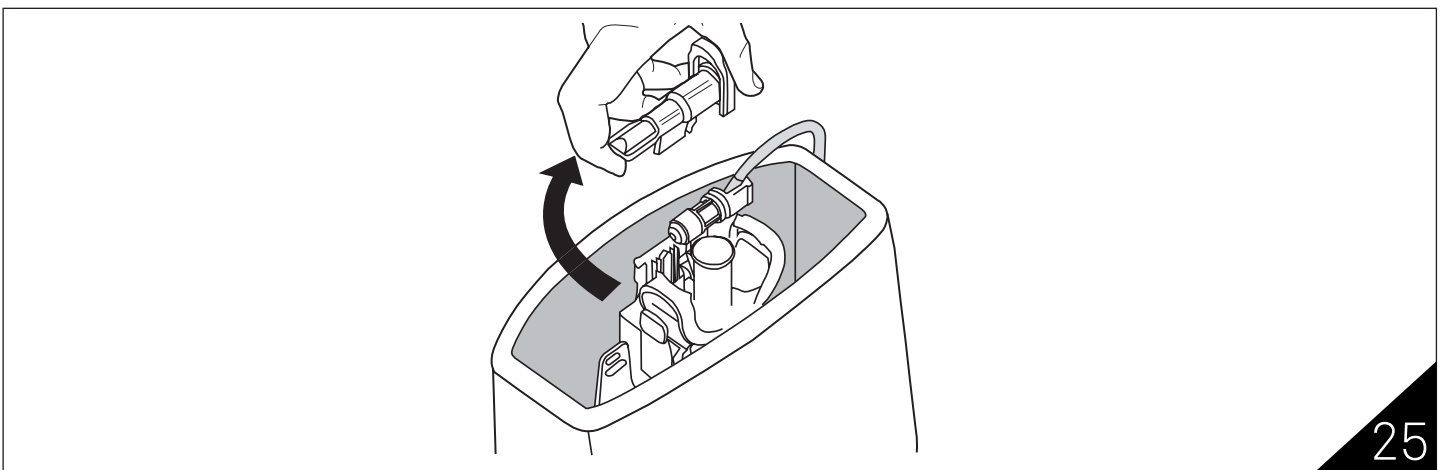
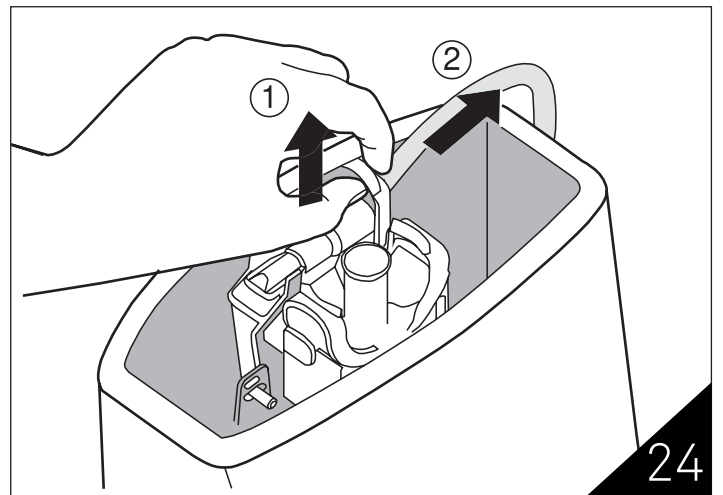
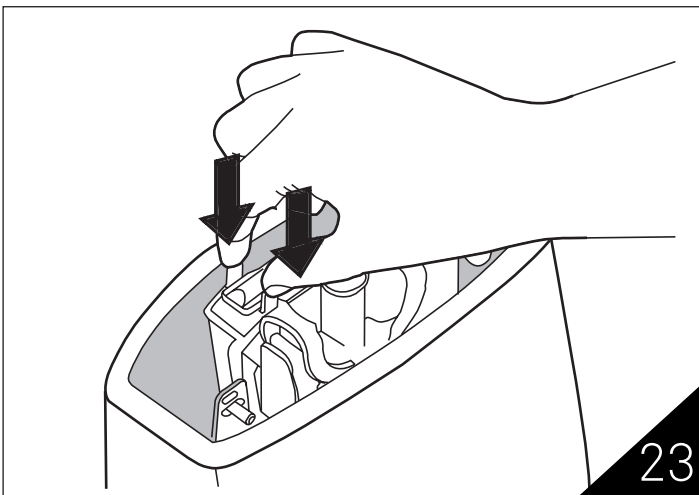
Adjust flush amount



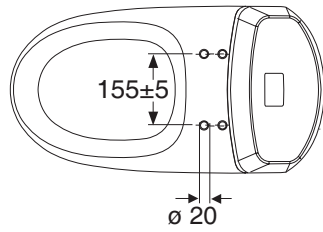
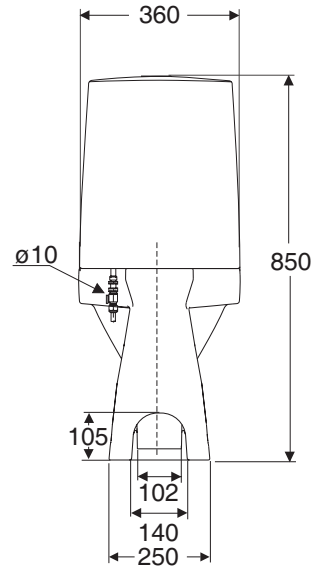
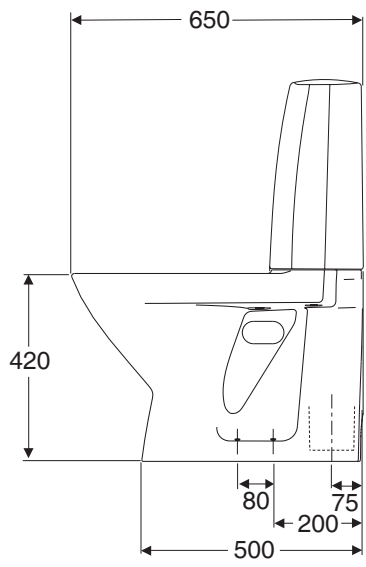
## Replace flush valve gasket



## Disconnect inlet valve







General tolerance  $\pm 2\%$

### SE

Vanliga WC-stolar, bidér och tvättställ har en glaserad yta. Glaserade ytor är lätta att hålla rena och är beständiga mot de flesta kemikalier. Gör rent ofta så uppstår aldrig rengöringsproblem. Använd vanliga rengöringsmedel. Rengöringsredskap, som innehåller hårdslipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra och starka alkalier, t.ex. kaustiksockerda bör inte användas. Droppande kranar och rinnande WC-stolar bör snarast repareras.

För reparation eller köp av reservdelar anlita Du en VVS-entreprenör eller VVS-butik. I hus som står uppvärmt vinter-tid skall WC-stolens spolcistern tömmas och torkas torr. Håll 3-4 deciliter frostskyddsvätska i vattenlåset och täck vattenspegeln med matolja eller plastfolie för att förhindra avdunstning.

### DK

Porcelæn er naturens smukke og praktiske materiale. Den glaserede overflade er både stærk og robust og tåler derfor de fleste rengøringsmidler. Toiletrensning skal ikke blot holde toilet-kummen ren, men skal også kunne holde glasuren fri for kalk og rust. Indvendig rengøring af wc skåle med almindelig glasur. For at holde den almindelige glasur ren og fri for kalk og rust, er det vigtigt at anvende de rette rengøringsmidler.

Til renholdelse af toilet-kummen indvendig, er det nødvendigt at anvende et rengøringsmiddel som indeholder syre (citronsyre, eddikesyre eller fosforsyre), ellers vil det kalkholdige vand afsætte kalkaflejringer, som med tiden bliver svære at fjerne. Spred rengøringsmidlet på glasoverfladen, under skylle- og i vandlåsen. Lad midlet virke nogle minutter, hvorefter der anvendes en stiv børste eller skuresvamp til at rense af med. Skyl derefter skålen ren med vand. Rengøring af Ifø's standard glasur, bør foretages mindst en gang om ugen.

### EE

WC-pottidel, bideedel ja valamutel on tavaliselt glasuurpind. Glasuuri on kerge puhastada ja selline pind peab tavaliselt keemikalidele hästi vastu. Puhastage pindasid sageli, siis on puhastada kerge. Kasutage tavalist puhastusainet. Puhastamiseks ei tohi kasutada kulutavaid (abrasiiivseid) vahendeid, nagu näiteks terasnuustikut või rohelist hõõrdekäsna. Kasutada ei tohi ka kangeid happeid, näiteks soolhapet ja väävelhapet, ja kangeid leeliseid, nagu näiteks seebikivi.

Tilkuvad kraanid ja WC-potid tuleb kiiresti parandada. Varuosade hankimiseks või parandustööde tellimiseks pöörduge sanitaartechnika kauplusesse või sanitaartechnika ettevõtete poole.

Kui hoone jääb talveks kütmata, tuleb seal paiknevatest WC-pottidest vesi välja lasta ja WC-potid kuivatada. Kallake haisulukku paar klaasitäit tosooli ja katke vedeliku pind toiduõli kihiga või plastkilega, et vedelik ära ei aurustuks.

### LT

Įprasti wc puodai, bidė ir praustuvi turi glazūros paviršius. Glazūruotus paviršius lengva prižiūrėti, ir jie yra atsparūs daugumai chemikalų. Dažnai valant niekada neiškils valymo sunkumų. Naudokite įprastas valymo priemones. Draudžiama naudoti tokias valymo priemones, kurios braižo paviršius, pavyzdžiui, plieninius šveitiklius bei plaušines kempines. Nereikėtų naudoti stiprių rūgščių, pvz., druskos bei sieros rūgšties ir stiprių šarmų, pvz., natrio hidroksido. Lašančius čiaupus bei pratekančius unitazus būtina kuo greičiau taisyti.

Darydami remontą arba pirkdami atsargines dalis pasikliaukite šildymo įrangos bei santehnikos įmonėmis arba parduotuvėmis.

Jeį namas žiemos metu nėra šildomas, reikia iš WC puodo bakelio išleisti vandenį ir vidų sausai iššluostyti. Į hidraulinį užtvartą reikia įpilti 0,3-0,4 litro nuo užšalimo apsaugančio skysčio, o vandens lygis turi būti uždenktas maistiniu aliejumi arba skaidria folija, kad negaruotų.

### NO

Vanlige toaletter, bidéer og servanter har glasserte overflater. Glasserte overflater er lette å holde rene, og tåler de fleste kjemikalier. Ved hyppig rengjøring oppstår det aldri rengjøringsproblemer. Bruk vanlige rengjøringsmidler. Rengjøringsredskap som inneholder harde slipemidler, for eksempel stålull eller grønn fibersvamp, må ikke brukes. Sterke syrer, for eksempel saltsyre eller svovelsyre, og sterke alkalier som kaustisk soda bør ikke brukes. Kraner som drypper og toaletter som renner bør repareres snarest muli.

Kontakt en VVS-entreprenør eller VVS-butikk for reparasjoner eller kjøp av reservedeler.

I hus som står oppvarmet om vinteren, må toalettets spylesisterne tømmes og tørkes. Hell 3-4 desiliter frostvæske i vannlåsen, og dekk vannspeilet med matolja eller plastfolie for å forhindre fordampning.

### GB

Normal WC units, bidets and wash basins have a glazed surface. Glazed surfaces are easy to keep clean and are resistant against most chemicals. Clean regularly to prevent cleaning problems. Use normal cleaning agents.

Cleaning utensils, which contain abrasive agents, such as wire wool and green scouring pads, must not be used. Strong acids, e.g. hydrochloric acid and sulphuric acid and strong alkalines, e.g. caustic soda should not be used. Dripping taps and running WC units must be repaired immediately.

For repair or to purchase spare parts, contact a plumbing contractor or plumbing centre.

In houses that are unheated during the winter, the WC unit's flush cistern must be drained and dried out. Pour 3-4 decilitres of anti-freeze into the water trap and cover the water mirror with cooking oil or cling film to prevent evaporation.

### LV

Parasti WC podiem, bidē un izlietnēm ir glazēta virsma. Glazētās virsmas ir viegli uzturēt tīras un tās ir noturīgas pret dažādām saimniecības ķīmiskām vielām. Veiciet tīrīšanu biežāk un Jūs nekad nesaskarsities ar tīrīšanas problēmām. Izmantojiet parastos tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet tīrīšanas rīkus, kuri paredzēti cietu virsmu slīpēšanai, piem., cietmetāla sarus, kas varētu bojāt virsmu. Spēcīgas skābes, piem., sālskābi, sērskābi vai spēcīgas alkānus, piem., kaučuka sodu. Tekošus krānus vai WC podus saremontējiet pēc iespējas ātrāk. Aprīkojuma labošanai izmantojiet santehnikas uzņēmumu vai veikalu pakalpojumu.

Tualetes podu cisternas ir jāiztukšo un jāizslauka, ja telpas ziemas laikā tiek atstātas bez apkures. Ielejiet 30 vai 40 gr. pretaižsaldšanas šķidrums sifonā un pārklājiet ūdens virsmu ar pārtikas eļļu vai foliju, lai iztvaikošanu aizsprostošanos.



970.233.00.0(00)



**SVERIGE**  
Geberit AB  
Box 140  
SE-295 22 Bromölla  
T +46 456 480 00  
info@ifö.se  
→ www.ifö.se

**DENMARK**  
Geberit A/S  
Lægårdsvej 26  
DK-8520 Lystrup  
T +45 86 74 10 86  
salg.dk@geberit.com  
→ www.ifö.dk

**NORGE**  
Geberit AS  
Luhrtoppen 2  
NO-1470 Lørenskog  
T +47 67 97 82 00  
sales.no@geberit.com  
→ www.ifosanitar.no

**ESTONIA**  
Geberit Estonia  
Kuma tee 2  
EE-75312 Petri Harjumaa  
T +37 256 66 73 67  
sales.ee@geberit.com  
→ www.ifö.ee

**LIETUA**  
UAB Geberit  
Senasis Ukmergės kel. 4,  
Užubaliai,  
LT-14302 Vilnius  
T +37 070 02 28 94  
sales.lt@geberit.com  
→ www.ifö.lt

**LATVIJA**  
Geberit Latvija  
Bauskas iela 58a,  
Rīga, LV-1004  
T +37 167 10 30 16/17  
sales.lv@geberit.com  
→ www.ifö.lv